

### **Os Hodônimos de Caxias do Sul: a Avenida Itália**

Gláucia Paim Honorato (PIBIC-CNPq), Carmen Maria Faggion, Giselle Olívia Mantovani Dal Corno, Luiza Horn Iotti, Vitalina Maria Frosi (orientadora) - [gluciaph@terra.com.br](mailto:gluciaph@terra.com.br)

A Toponímia estuda os nomes próprios de lugares e a relação deles com o meio de que fazem parte. Ela se insere na Lexicologia, campo de estudo que subsume a Onomástica, estudo dos nomes próprios de pessoas. Na Onomástica, está localizada a Toponímia e dessa ramificação chega-se a Hodonímia onde se situa o estudo dos nomes dos logradouros de um centro urbano. O Projeto TOPONÍMIA da UCS vem desenvolvendo uma pesquisa dos hodônimos de Caxias do Sul. O presente estudo centraliza-se na investigação e análise do hodônimo Avenida Itália. Tem como objetivo demonstrar a relação existente entre os grupos étnicos e culturais e esse hodônimo no tocante à sua denominação. O estudo leva em conta alguns dos principais elementos lingüísticos e extralingüísticos do contexto histórico e cultural que envolveram essa artéria da cidade, desde sua criação até os dias atuais. Para isso foram utilizadas fontes escritas documentais e relatos de entrevistas semi-estruturadas, gravadas, feitas com pessoas idosas, com histórico de vida no local, para complementação de dados. Situada no bairro São Pelegrino, o mais próximo da zona central da cidade de Caxias do Sul, a Avenida Itália abriga em sua história acontecimentos que marcaram a vida das pessoas que viveram nessa cidade. Dentre os vários elementos atuantes, duas denominações lingüísticas distintas homenagearam, respectivamente, duas pátrias diversas, a Itália e o Brasil. Aspectos históricos, sócio-culturais e antroponímicos influenciaram a escolha e a alternância dos dois hodônimos. Na década de trinta e nos anos subsequentes, fatos históricos e políticos da pátria adotiva exerceram papel importante no sentido de aculturação do ítalo-brasileiro à pátria acolhedora. A Avenida Itália teve, então, seu nome substituído pelo de Avenida Brasil. A tentativa de substituição do nome "Itália" por "Brasil" foi marcante e até conflitante para a população porque a aculturação é um processo e, como tal, foi vivido pelo povo que foi se integrando à terra acolhedora sem, contudo, abandonar completamente a cultura originária. Os relatos gravados nas entrevistas revelam esses fatos e servem para reflexões sobre a diversidade cultural sugerindo mudanças de atitudes em relação a grupos étnicos minoritários, notoriamente, porque, mais uma vez, ficou constatado que os hodônimos contam a história da cidade e mostram aspectos importantes, só revelados através da pesquisa.

Palavras-chave: hodônimo, contexto cultural, ítalo-brasileiro.

Apoio: UCS, CNPq.